



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 11.3.2021
COM(2021) 116 final

2021/0061 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

**o postoji, který má být jménem Evropské unie zaujat v Evropském výboru pro
vypracování norem pro vnitrozemskou plavbu a v Ústřední komisi pro plavbu na Rýně
k přijetí norem týkajících se harmonizovaných říčních informačních služeb**

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. PŘEDMĚT NÁVRHU

Tento návrh se týká rozhodnutí o stanovení postoje, který má být jménem Unie zaujat na zasedání Evropského výboru pro vypracování norem pro vnitrozemskou plavbu (CESNI) dne 15. dubna 2021 a na plenárním zasedání Ústřední komise pro plavbu na Rýně (CCNR) dne 2. června 2021 v souvislosti se zamýšleným přijetím evropské normy pro říční informační služby (ES-RIS, vydání 2021/1).

2. SOUVISLOSTI NÁVRHU

2.1. CCNR a CESNI

Ústřední komise pro plavbu na Rýně (CCNR) je mezinárodní organizace s regulačními pravomocemi pro otázky vnitrozemské vodní dopravy na Rýně. Jejími smluvními stranami jsou čtyři členské státy EU (Belgie, Francie, Německo a Nizozemsko) a Švýcarsko.

Revidovaná úmluva pro plavbu na Rýně podepsaná dne 17. října 1868 v Mannheimu definuje právní rámec upravující využití Rýna jako vnitrozemské plavební cesty a stanoví pravomoci komise CCNR. Verze úmluvy, která je v současnosti platná, je výsledkem úmluvy o změně Revidované úmluvy pro plavbu na Rýně přijaté dne 20. listopadu 1963, která vstoupila v platnost dne 14. dubna 1967. Plenární zasedání se konají dvakrát do roka a účastní se jich zástupci členských států komise CCNR. Plenární zasedání je rozhodovacím orgánem komise CCNR a přijímá její usnesení. Každý stát má jeden hlas a rozhodnutí jsou přijímána jednomyslně. Tato usnesení jsou právně závazná. EU není členem komise CCNR.

V roce 2015 přijala komise CCNR usnesení o vytvoření Evropského výboru pro vypracování společných norem pro vnitrozemskou plavbu (Comité Européen pour l'élaboration de Standards dans le domaine de Navigation Intérieure – CESNI). K poslání výboru CESNI patří přijímání technických norem v různých oblastech, zejména pokud jde o plavidla, informační technologie a posádky plavidel, jednotný výklad těchto norem a příslušných postupů a projednávání bezpečnosti plavby, ochrany životního prostředí nebo jiných záležitostí spojených s plavbou.

Výbor CESNI tvoří odborníci zastupující členské státy komise CCNR. Hlasovací práva jsou stanovena tak, že každému státu náleží jeden hlas. EU není členem výboru CESNI. Může se však spolu s mezinárodními organizacemi, jejichž poslání souvisí s oblastmi, jimž se výbor CESNI věnuje, na činnosti tohoto výboru podílet, ovšem bez hlasovacího práva.

2.2. Zamýšlený akt výboru CESNI a komise CCNR

Na svém zasedání dne 15. dubna 2021 má výbor CESNI přijmout první vydání evropské normy pro říční informační služby (ES-RIS, vydání 2021/1).

Návrh normy ES-RIS 2021/1 vypracovali odborníci z výboru CESNI v průběhu let 2019 a 2020. Půjde o první vydání norem RIS výborem CESNI, které stanoví základ pro budoucí revize ES-RIS. Norma ES-RIS 2021/1 obsahuje technické specifikace v oblastech upravených směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2005/44/ES ze dne 7. září 2005 o harmonizovaných říčních informačních službách (RIS) na vnitrozemských vodních cestách ve Společenství¹ a prováděcími akty přijatými Komisí podle článku 5 zmíněné směrnice. Technické specifikace obsažené v prováděcích aktech vycházejí z technických zásad stanovených v příloze II

¹ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/44/ES ze dne 7. září 2005 o harmonizovaných říčních informačních službách (RIS) na vnitrozemských vodních cestách ve Společenství (Úř. věst. L 255, 30.9.2005, s. 152).

směrnice 2005/44/ES a zohledňují práci, kterou v této oblasti vykonaly příslušné mezinárodní organizace (např. komise CCNR, EHK OSN). V tomto prvním vydání normy ES-RIS se obsah technických specifikací nikterak neměnil. Příslušné normy jsou uvedeny v jednotlivých částech a přílohách normy ES-RIS, a to nikoli pouze odkazem na dokumenty zveřejněné EHK OSN. Kromě toho norma ES-RIS 2021/1 obsahuje zkušební normu pro vnitrozemský automatický identifikační systém AIS 2021/3.0, kterou výbor CESNI přijal dne 13. října 2020 a která byla předmětem rozhodnutí Rady (EU) 2020/1508².

Norma ES-RIS 2021/1 zahrnuje tyto technické normy pro RIS:

Část I: Standardní systém k zobrazování elektronických plavebních map a informací pro vnitrozemskou plavbu

Část II: Standardní systémy sledování polohy a pohybu plavidel pro vnitrozemskou plavbu

Část III: Požadavky na provoz a funkci, metody zkoušení a požadované výsledky zkoušek pro palubní zařízení vnitrozemského AIS (zkušební norma pro vnitrozemský AIS)

Část IV: Standardní systém elektronických zpráv pro vnitrozemskou plavbu

Část V: Standardní zprávy vůdcům plavidel

Norma ES-RIS se bude pravidelně aktualizovat a bude zohledňovat činnosti pracovních skupin výboru CESNI. Pravidelné aktualizace normy ES-RIS jsou nutné k:

- zachování vysoké úrovně bezpečnosti vnitrozemské plavby,
- sledování technického vývoje,
- zajištění slučitelnosti s právním rámcem EU a mezinárodními požadavky.

Výbor CESNI na svém zasedání dne 13. října 2020 rozhodl o tom, že přijetí normy ES-RIS 2021/1 zařadí na program svého zasedání, které proběhne 15. dubna 2021. Očekává se, že před tímto zasedáním dne 15. dubna 2021 budou v návrhu norem provedeny už jen drobnější změny. Norma ES-RIS 2021/1 bude zveřejněna na specializovaných internetových stránkách (cesni.eu). K výše uvedeným návrhům norem mají (chráněný) přístup všechny členské státy EU.

Technické specifikace obsažené v normě ES-RIS 2021/1 odpovídají technickým specifikacím, které již byly přijaty v právním rámci směrnice 2005/44/ES³.

² Rozhodnutí Rady (EU) 2020/1508 ze dne 12. října 2020 o postoji, který má být jménem Evropské unie zaujat v Evropském výboru pro vypracování norem pro vnitrozemskou plavbu (CESNI) a v Ústřední komisi pro plavbu na Rýně (CCNR) k přijetí norem týkajících se technických požadavků pro pravidla vnitrozemské plavby (Úř. věst. L 345, 19.10.2020, s. 6).

³ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2018/2032 ze dne 20. listopadu 2018, kterým se mění nařízení Komise (ES) č. 416/2007 o technických specifikacích pro zprávy vůdcům plavidel (Úř. věst. L 332, 28.12.2018, s. 1).

Prováděcí nařízení Komise (EU) 2018/1973 ze dne 7. prosince 2018, kterým se mění prováděcí nařízení (EU) č. 909/2013 o technických specifikacích pro systém k zobrazování elektronických plavebních map a informací pro vnitrozemskou plavbu (vnitrozemský ECDIS) podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/44/ES (Úř. věst. L 324, 19.12.2018, s. 1).

Prováděcí nařízení Komise (EU) 2019/838 ze dne 20. února 2019 o technických specifikacích pro systémy sledování polohy a pohybu plavidel a o zrušení nařízení (ES) č. 415/2007 (Úř. věst. L 138, 24.5.2019, s. 31).

Prováděcí nařízení Komise (EU) 2019/1744 ze dne 17. září 2019 o technických specifikacích pro systém elektronických zpráv pro vnitrozemskou plavbu a o zrušení nařízení (EU) č. 164/2010 (Úř. věst. L 273, 25.10.2019, s. 1).

Komise CCNR přijme usnesení, kterým se mění předpisy CCNR tak, aby obsahovaly odkaz na normu ES-RIS 2021/1.

Aby byla zajištěna soudržnost mezi dvěma existujícími právními režimy pro harmonizované říční informační služby (Rýn a EU), je vhodné uvést příslušné normy do souladu. Zatímco příslušné právní předpisy EU jsou již v platnosti, předpisy CCNR budou na normu ES-RIS 2021/1 odkazovat od 25. dubna 2022. Toto datum odpovídá datu stanovenému pro uplatňování prováděcího nařízení Komise (EU) 2019/1744, které bylo posledním prováděcím aktem přijatým podle směrnice 2005/44/ES. Zajistí se tak harmonizace harmonogramu provádění.

3. POSTOJ, KTERÝ MÁ BÝT ZAUJAT JMÉNEM UNIE

Postoj Unie je zapotřebí vzhledem k tomu, že se předmět zamýšlených aktů týká oblasti, jež spadá do výlučné pravomoci Unie, a že je nutné zajistit, aby se při přijímání rozhodnutí o stanovení norem pro harmonizované říční informační služby (RIS) náležitě zohlednily zájmy EU. Podle čl. 3 odst. 2 Smlouvy o fungování EU má Unie v oblastech, na které se vztahují dotčené normy, výlučnou vnější pravomoc, neboť tyto normy mohou ovlivnit společná pravidla Unie. Členské státy zavedou RIS podle článku 4 směrnice 2005/44/ES v souladu s technickými specifikacemi obsaženými v prováděcích aktech přijatých Komisí podle článku 5 zmíněné směrnice. Obsah dotčených návrhů norem má být plně v souladu s normami, které jsou nyní začleněny v závazných technických specifikacích EU přijatých podle směrnice 2005/44/ES a které jsou obsaženy v prováděcích nařízeních (EU) 2018/2032, 2018/1973, 2019/838 a 2019/1744. Tyto normy se týkají technických specifikací pro harmonizované říční informační služby, které by s ohledem na 3. bod odůvodnění směrnice 2005/44/ES měly být zohledněny při přijímání závazných technických specifikací podle článku 5 uvedené směrnice.

Vypracování normy ES-RIS bylo předmětem intenzivních příprav na úrovni odborníků z výboru CESNI. Proběhly také předmětné konzultace s velkou řadou odborníků z veřejného i soukromého sektoru. Během přípravy norem se na úrovni výboru CESNI uskutečnila následující technická jednání:

- jednání pracovních skupin (13.–14. února 2019, 11.–12. prosince 2019, 1.–2. dubna 2020, 23.–26. června 2020, 2.–3. září 2020) a
- zasedání výboru (13. října 2020).

Tato jednání umožnila dosáhnout dohody na úrovni odborníků ohledně norem pro harmonizované říční informační služby.

Navrhovaným postojem Unie je přijmout normu ES-RIS 2021/1, neboť zajišťuje nejvyšší úroveň bezpečnosti ve vnitrozemské plavbě, sleduje technický vývoj v tomto odvětví a zajišťuje kompatibilitu říčních informačních služeb v Evropě

4. PRÁVNÍ ZÁKLAD

4.1. Procesněprávní základ

4.1.1. Zásady

Ustanovení čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování EU zavádí rozhodnutí, kterými se stanoví „*postoje, které mají být jménem Unie zaujaty v orgánu zřízeném dohodou, má-li tento orgán přijímat akty s právními účinky, s výjimkou aktů, které doplňují nebo pozměňují institucionální rámec dohody*“.

Ustanovení čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování EU se použijí bez ohledu na to, zda je Unie členem dotčeného orgánu nebo stranou dotčené dohody⁴.

Pojem „*akty s právními účinky*“ zahrnuje akty, které mají právní účinky na základě pravidel mezinárodního práva, jimiž se dotýčný orgán řídí. Tento pojem zahrnuje rovněž nástroje, jež podle mezinárodního práva nemají závazný účinek, ale „*mohou rozhodujícím způsobem ovlivnit obsah právní úpravy přijaté zákonodárcem Unie*“⁵.

4.1.2. Uplatnění v tomto konkrétním případě

Výbor CESNI i komise CCNR jsou orgány zřízené podle mezinárodní dohody.

Ačkoli pravidla přijatá výborem CESNI nejsou závazná sama o sobě, pro členy komise CCNR se stanou závaznými, jakmile komise CCNR přizpůsobí svůj právní rámec týkající se technických specifikací pro RIS tak, aby odkazoval na normy přijaté výborem CESNI, a tyto normy tak budou závazné pro účely uplatňování Revidované úmluvy pro plavbu na Rýně. Závazný účinek předpisů pro Rýn pro členy komise CCNR vyplývá z ustanovení Mannheimské úmluvy ze dne 17. října 1868⁶.

Norma ES-RIS 2021/1 a její budoucí revize jsou kromě toho akty s právními účinky pro účel použití čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování EU, jelikož mohou rozhodujícím způsobem ovlivnit obsah právní úpravy Unie. Článek 5 směrnice 2005/44/ES zmocňuje Komisi k přijímání technických pokynů a technických specifikací za účelem podpory RIS a pro zajištění interoperability těchto služeb. Ve 3. bodě odůvodnění dotčené směrnice se uvádí, že z bezpečnostních důvodů a v zájmu celoevropské harmonizace by měl obsah takových společných požadavků a technických specifikací vycházet z výsledků práce, kterou v této oblasti vykonaly příslušné mezinárodní organizace, např. Ústřední komise pro plavbu na Rýně (CCNR) a Evropská hospodářská komise Organizace spojených národů (EHK OSN).

Norma ES-RIS 2021/1 bude obsahovat technické specifikace odpovídající těm, které byly dosud přijaty v rámci článku 5 směrnice 2005/44/ES. Technické specifikace, které jsou pro RIS platné podle Mannheimské úmluvy, budou sladěny s technickými specifikacemi přijatými v rámci směrnice 2005/44/ES a jakákoli budoucí revize normy ES-RIS 2021/1 bude mít přímý dopad na *acquis* Unie v této oblasti.

Usnesení, které má komise CCNR přijmout a které změní předpisy CCNR tak, aby obsahovaly odkaz na normu ES-RIS 2021/1, bude vůči stranám komise CCNR právně závazným aktem. Nebude však doplňovat ani měnit institucionální rámec Mannheimské úmluvy.

Je tudíž nezbytné stanovit postoj, který má být jménem Unie zaujat ve výboru CESNI a v komisi CCNR k přijetí norem o harmonizovaných říčních službách.

Procesněprávním základem navrhovaného rozhodnutí je tudíž čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování EU.

4.2. Hmotněprávní základ

4.2.1. Zásady

Hmotněprávní základ rozhodnutí podle čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování EU závisí v první řadě na cíli a obsahu zamýšleného aktu, v souvislosti s nímž se postoj jménem Unie zaujímá.

⁴ Rozsudek Soudního dvora ze dne 7. října 2014, Německo v. Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, bod 64.

⁵ Rozsudek Soudního dvora ze dne 7. října 2014, Německo v. Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

⁶ Revidovaná úmluva pro plavbu na Rýně ze dne 17. října 1868 ve znění ze dne 20. listopadu 1963.

Sleduje-li zamýšlený akt dvojí účel nebo má-li dvě složky a lze-li jeden z těchto účelů nebo jednu z těchto složek identifikovat jako hlavní, zatímco druhý účel či druhá složka je pouze vedlejší, musí být rozhodnutí přijaté podle čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování EU založeno na jediném hmotněprávním základu, a sice na tom, který si žádá hlavní nebo převažující účel či složka.

4.2.2. Uplatnění v tomto konkrétním případě

Hlavní cíl a obsah zamýšleného aktu se týkají společné dopravní politiky.

Hmotněprávním základem navrhovaného rozhodnutí je tudíž čl. 91 odst. 1 Smlouvy o fungování EU.

4.3. Závěr

Právním základem navrhovaného rozhodnutí by měl být čl. 91 odst. 1 Smlouvy o fungování EU ve spojení s čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování EU.

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o postoji, který má být jménem Evropské unie zaujat v Evropském výboru pro vypracování norem pro vnitrozemskou plavbu a v Ústřední komisi pro plavbu na Rýně k přijetí norem týkajících se harmonizovaných říčních informačních služeb

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 91 odst. 1 ve spojení s čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Revidovaná úmluva pro plavbu na Rýně, podepsaná v Mannheimu dne 17. října 1868, změněná úmluvou o změně Revidované úmluvy pro plavbu na Rýně, podepsanou ve Štrasburku dne 20. listopadu 1963, vstoupila v platnost dne 14. dubna 1967.
- (2) Podle článku 1 dohody může Ústřední komise pro plavbu na Rýně (CCNR) přizpůsobit svůj regulační rámec týkající se říčních informačních služeb (RIS) tak, aby odkazoval na normy přijaté Evropským výborem pro vypracování norem v oblasti vnitrozemské plavby (CESNI), a tyto normy tak budou závazné pro účely uplatňování Revidované úmluvy pro plavbu na Rýně.
- (3) Výbor CESNI byl zřízen dne 3. června 2015 v rámci komise CCNR za účelem vypracování technických norem pro vnitrozemskou vodní dopravu v různých oblastech, zejména pokud jde o plavidla, informační technologie a posádky plavidel.
- (4) Opatření Unie v odvětví vnitrozemské plavby by měla usilovat o to, aby při vypracovávání technických specifikací uplatňovaných v Unii, pokud jde o RIS v Unii, byla zajištěna jednotnost.
- (5) Pro efektivitu vnitrozemské vodní dopravy a bezpečnou plavbu je důležité, aby byly RIS v rámci různých právních režimů v Evropě kompatibilní a v maximální možné míře harmonizované.
- (6) Na svém zasedání dne 15. dubna 2021 má výbor CESNI přijmout evropskou normu pro říční informační služby (ES-RIS, vydání 2021/1).
- (7) Norma ES-RIS 2021/1 stanoví jednotné technické specifikace a normy za účelem podpory RIS a pro zajištění interoperability těchto služeb. Dotčené technické specifikace a normy se shodují s technickými specifikacemi a normami, jejichž přijetí vyžaduje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/44/ES⁷, zejména v těchto oblastech: systém k zobrazování elektronických plavebních map a informací pro vnitrozemskou plavbu, systém elektronických zpráv, zprávy vůdcům plavidel, systémy

⁷

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/44/ES ze dne 7. září 2005 o harmonizovaných říčních informačních službách (RIS) na vnitrozemských vodních cestách ve Společenství (Úř. věst. L 255, 30.9.2005, s. 152).

sledování polohy a pohybu plavidel a slučitelnost zařízení nezbytného k používání RIS.

- (8) Technické specifikace pro RIS vycházejí z technických zásad stanovených v příloze II směrnice 2005/44/ES a zohledňují práci, kterou v této oblasti vykonaly příslušné mezinárodní organizace.
- (9) Je vhodné stanovit postoj, který má být jménem Unie zaujat ve výboru CESNI, jelikož norma ES-RIS 2021/1 může rozhodujícím způsobem ovlivnit obsah právní úpravy Unie, konkrétně závazné technické specifikace přijaté v rámci směrnice 2005/44/ES.
- (10) Komise CCNR na svém plenárním zasedání dne 2. června 2021 přijme usnesení, kterým se mění předpisy CCNR tak, aby obsahovaly odkaz na normu ES-RIS 2021/1. Je tudíž vhodné rovněž stanovit postoj, který má být jménem Unie zaujat v komisi CCNR.
- (11) Unie není členem komise CCNR ani výboru CESNI. Postoj Unie mají členské státy Unie, které jsou členy uvedených orgánů, vyjádřit společně,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

1. Postojem, který má být jménem Unie zaujat v Evropském výboru pro vypracování norem pro vnitrozemskou plavbu (CESNI) na zasedání dne 15. dubna 2021, je vyjádřit souhlas s přijetím evropské normy pro říční informační služby (ES-RIS 2021/1).
2. Postojem, který má být jménem Unie zaujat na plenárním zasedání Ústřední komise pro plavbu na Rýně (CCNR), na němž se rozhoduje o říčních informačních službách, je podpořit všechny návrhy, jimiž se předpisy CCNR uvádějí v soulad s předpisy týkajícími se normy ES-RIS 2021/1.

Článek 2

1. Postoj uvedený v čl. 1 odst. 1 vyjádří členské státy Unie, které jsou členy CESNI, jednajíce společně.
2. Postoj uvedený v čl. 1 odst. 2 vyjádří členské státy Unie, které jsou členem CCNR, jednajíce společně.

Článek 3

Drobné technické úpravy postojů uvedených v článku 1 lze dohodnout bez dalšího rozhodnutí Rady.

Článek 4

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne

*Za Radu
předseda/předsedkyně*